|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| **ຂໍ້ມູນການສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດ COVID-19 ສໍາລັບຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ໃນເກົາຫຼີ** |
|  |  |  |

|  |
| --- |
| **ການຈອງລ່ວງໜ້າແມ່ນດຳເນີນຕາມມາດຕະຖານແລະຂັ້ນຕອນດຽວກັນໂດຍບໍ່ ຈຳແນກລະຫວ່າງປະຊາຊົນພາຍໃນປະເທດ ແລະຊາວຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ເກົາຫລີ. ຈອງກ່ອນສຳລັບການສັກຢາວັກຊີນ COVID-19 ໂດຍການໝາຍຂີດໄຂວໃສ່ຜູ້ຮັບ ແລະວິທີການຈອງຂ້າງລຸ່ມນີ້.** |

**□** ຜູ້ຮັບການສັກຢາປ້ອງກັນແລະວິທີການຈອງ

**◦** ສຳລັບຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ລົງທະບຽນຄົນຕ່າງດ້າວ

- ການສັກຢາວັກຊິນສາມາດ ສະເໜີຂໍຕາມລໍາດັບອີງຕາມແຜນການສັກຢາກັນພະຍາດເດືອນສິງຫາ ຫາ ເດືອນກັນຍາ ສໍາລັບແຜນການ ແຕ່ລະເປົ້າໝາຍ, ແລະສາມາດສັ່ງຈອງຜ່ານທາງອອນໄລ ຫຼືທາງໂທລະສັບ.

\* ຖ້າການຈອງທາງອອນໄລ ຫາກສະແດງວ່າ ທ່ານບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບ, ທ່ານສາມາດເຂົ້າໄປຫາສູນສຸຂະພາບສາທາລະນະທ້ອງຖິ່ນ ແລະຈອງບ່ອນ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນເປັນຜູ້ສະໝັກ.

|  |
| --- |
| **- ວິທີການສັ່ງຈອງ-****◦ (ອອນໄລນ-ມີໃຫ້ສໍາລັບທ່ານເທົ່ານັ້ນ)** ເຂົ້າຫາລະບົບການຈອງການສັກຢາປ້ອງກັນ COVID -19 ລ່ວງໜ້າ (http://ncvr2.kdca.go.kr) ແລະດໍາເນີນການຈອງ.**◦ (ໂທລະສັບ - ທ່ານເອງ ແລະຕົວແທນຂອງທ່ານ)** ກວດເບິ່ງນໍ້າເບີໝາຍເລກການປຶກສາ ສໍາລັບການຈອງ ຂອງແຕ່ລະລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນທີ່ສູນຄວບຄຸມແລະປ້ອງກັນພະຍາດ  ຂອງເກົາຫຼີ (1339) ຫຼືລະບົບການຈອງລ່ວງໜ້າ ການສັກວັກຊີນປ້ອງກັນ COVID -19 (ສະຖານະພາບການສັກຢາ (ເລື່ອນເມົ້າຂຶ້ນ) →ຄລິກໃສ່ ເນີນການຈອງທາງໂທລະສັບ ການສັກຢາປ້ອງກັນ COVID -19). |

**◦** ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ບໍ່ມີເລກທະບຽນຄົນຕ່າງດ້າວ (ບັດທະບຽນ) (ລວມທັງຄົນຕ່າງດ້າວທີ່ຜິດກົດໝາຍ)

- ບໍ່ສາມາດຈອງຜ່ານທາງອອນໄລ ຫຼື ທາງໂທລະສັບໄດ້.

- ທ່ານສາມາດສະເໜີຂໍການສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດໄດ້ໂດຍເຂົ້າໄປຫາສູນສຸຂະພາບສາທາລະນະທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຮັບເອົາຕົວເລກການ ຄຸ້ມຄອງຊົ່ວ ຄາວພ້ອມດ້ວຍ ໜັງສືເດີນທາງຂອງທ່ານ.

**※ ຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນໄລຍະສັ້ນ 90 ວັນຫຼື ໜ້ອຍກວ່າ ເຊັ່ນຜູ້ທີ່ເດີນທາງ ເພື່ອຈຸດປະສົງຢ້ຽມຢາມເກົາຫຼີ**

- ຈະບໍ່ໄດ້ລວມເຂົ້າຢູ່ໃນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສັກຢາປ້ອງກັນ.

**□** ແຈ້ງການ

**◦ ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ລົງທະບຽນແລ້ວ ທີ່ຕ້ອງການໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນການສັກຢາປ້ອງກັນຕາມການ ສະເໜີຂໍຈອງລ່ວງໜ້າຕ້ອງອັບເດດ ເບີໂທລະສັບມືຖື ຂອງເຂົາເຈົ້າ.**

- ເພື່ອປ່ຽນເບີໂທລະສັບ, ຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ຫ້ອງການກວດຄົນເຂົ້າເມືອງທີ່ມີຄວາມສາມາດເຮັດໄດ້.

**◦ ຂໍ້ມູນການລະບຸຕົວຕົນແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງການສັກຢາປ້ອງກັນເທົ່ານັ້ນ, ແລະຄວາມຈິງຂອງການຢູ່ແບບບໍຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຫ້ອງການກວດຄົນເຂົ້າເມືອງ ຫຼືຫ້ອງການກວດຄົນເຂົ້າເມືອງອີງຕາມລະບົບແຈ້ງການບໍ່ເສຍພາສີ.**

**◦ ສະຖານທີ່ສັກຢາວັກຊີນອາດຈະຖືກ ຈຳກັດໂດຍຂຶ້ນກັບວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີປະກັນໄພສຸຂະພາບຫຼືບໍ່.**

<ການແປພາສານີ້ໄດ້ເຮັດຢູ່ທີ່ສູນກາງໂທລະສັບ ດານູຣີ 1577-1366>